

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/1982/3/Add.17
5 October 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Первая очередная сессия 1982 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады, представленные государствами-участниками Пакта
в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета, относительно
прав, предусмотренных в статьях 13-15

СЕНЕГАЛ

/28 апреля 1982 года/

I. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

(статьи 13 и 14)

Министр национального образования Республики Сенегал занимается вопросами управления и контроля над частными и государственными учебными заведениями, предоставляющими образование детям, а также их персоналом.

Прежде всего необходимо сопоставить положения статей 13 и 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с более общими положениями закона № 71.036 от 3 июня 1971 года о задачах национального образования, являющегося результатом десятилетней подготовки после получения Сенегалом международного суверенитета.

Этот закон определяет цели, которые независимый Сенегал ставит перед собой в области образования, и эти цели четко изложены в его первой статье:

"Национальное образование, по смыслу настоящего закона, имеет целью:

- I) поднять культурный уровень населения;

2) Формировать свободных мужчин и женщин, способных создавать условия для своего процветания на всех уровнях, содействовать развитию науки и техники и эффективным образом решать проблемы национального развития.

Оно направлено на подготовку условий комплексного развития, осуществляемого всей нацией. Его постоянная задача заключается в том, чтобы вся нация шла по пути современного прогресса".

В статье 2 уточняется сфера применения закона о задачах образования:

"Национальное образование является демократическим. В своей сути оно исходит из признанного права всех людей получать образование и профессионально-техническую подготовку, отвечающую их способностям, и по своей цели основывается на необходимости для каждого участвовать в производстве во всех его формах в соответствии со своими возможностями.

Частная, индивидуальная или коллективная инициатива может при условиях, определяемых законом, содействовать достижению этой цели.

Равенство граждан различного происхождения и убеждений делает свободу и терпимость основными чертами национального образования. Оно определяет также его светский характер".

Эти статьи, в которых весьма четко излагаются цели, преследуемые национальным образованием в Сенегале, принципы, на которых оно основывается, и его задачи полностью соответствуют пунктам 1 и 4 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

В пункте 1 статьи 13 Пакта перед образованием ставится также задача "способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействовать работе Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

В этой связи в статье 3 закона о задачах национального образования предусматривается:

"Национальное образование в Сенегале является африканским, и его истоки находятся в африканских реальностях. Исходя из этих реальностей, оно доминирует над ними и выходит за их рамки с целью их преобразования. Оно объединяет ценности общечеловеческой цивилизации и соответствует основным течениям современного мира. Тем самым оно развивает дух сотрудничества и мира между людьми".

Совпадение целей довольно четко прослеживается как в Пакте, так и в сенегальском законе о задачах национального образования, и роль, отводимая образованию как фактору дружбы, сближения и взаимопонимания между людьми, выражается самым красноречивым образом.

Каковы же уровни образования и условия, в которых они должны осуществляться?

В пункте 2 статьи 13 Пакта предусматривается, что начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех.

Здесь также можно найти совпадение положений Пакта и конституции Республики Сенегал, в статье 8 которой предусматривается: "Каждый имеет право на беспрепятственное получение образования из доступных всем источников".

Во исполнение этого положения для обучения на первом этапе начального образования принимаются дети, которым исполняется шесть полных лет до 31 декабря текущего года. Хотя нехватка бюджетных средств в Сенегале до сих пор не позволила охватить школьным образованием все население соответствующих возрастных групп, тем не менее год за годом предпринимаются определенные усилия в области школьного строительства и ремонта имеющихся помещений, с тем чтобы к концу десятилетия добиться полного охвата населения начальным образованием, которому наряду с профессионально-технической подготовкой правительство Сенегала уделяет первостепенное внимание.

С этой целью руководящие работники в области образования, которые собрались в Дакаре с 28 по 31 января 1981 года по инициативе главы государства и при участии большого числа специалистов по вопросам образования и профессионально-технической подготовки, представителей профсоюзов работников просвещения, родителей учащихся, религиозных и общинных руководителей и всех основных органов государства, наметили в результате этой важной встречи новые меры, с тем чтобы придать необходимый импульс национальному образованию в Сенегале.

Изучаются новые структуры в области образования и профессиональной подготовки, создаваемые в соответствии с новой организацией системы образования, характеризующейся предоставлением основного, бесплатного, обязательного и многостороннего образования до 16 лет, в целях значительного расширения охвата образованием сенегальской молодежи, укрепления эффективности процесса демократизации образования, осуществления права на образование и создания равных возможностей для получения образования и технической подготовки - незыблемых принципов, воплощенных в конституции Республики Сенегал.

Другой важной задачей правительства Сенегала являются профессионально-техническое образование и подготовка.

/...

В этой связи бывший глава государства г-н Леопольд Седар Сенгор, всегда заботившийся о будущем сенегальской молодежи, в своем обращении к нации в связи с 20-й годовщиной получения независимости 4 апреля 1980 года подтвердил необходимость "ориентации технического и профессионального образования в направлении более эффективной подготовки мастеров и квалифицированных рабочих".

Именно с целью придания общего характера профессионально-технической подготовке и обеспечения доступа к нему всех всеми имеющимися средствами правительство Сенегала под руководством главы государства продолжает следить за вопросами профессионально-технической подготовки и одновременно предпринимать необходимые усилия для повышения его эффективности, в частности путем создания технических лицеев, центров профессиональной подготовки и других заведений для повышения или изменения квалификации, где все те, кто обладает соответствующими навыками, могут бесплатно получить необходимую подготовку и техническое образование.

Как правило, государство в осуществление статьи 15 конституции Республики оказывает помощь наименее обеспеченным семьям в силу их различного происхождения в их задаче предоставления образования своим детям путем выделения стипендий наличными или натурой. Поэтому стипендии возобновляются каждый год, за исключением тех случаев, когда результаты учебы лиц, получающих стипендии, дают основания для прекращения их выплаты. Новые просьбы о предоставлении стипендии могут представляться на рассмотрение региональных комиссий по отбору учащихся и национальной комиссии по выделению стипендий.

Эта помощь, оказываемая сенегальским государством, является лишь конкретным выражением ее готовности идти по пути демократизации образования, "предоставляя всем гражданам возможность получения подготовки во всех областях жизни в целях повышения знаний и общественного сознания".

В плане улучшения положения преподавателей следует упомянуть о различных поощрительных мерах, которые предпринимаются правительством Сенегала:

а) предоставление надбавки для всех преподавателей на различных уровнях образования;

б) предоставление надбавки директорам лицеев, воспитателям, смотрителям, директорам школ и преподавателям;

с) увеличение надбавки на жилье для персонала начальных учебных заведений, предоставление надбавки на жилье персоналу средних учебных заведений и аналогичных учреждений, а также другие решения, которые могут быть приняты правительством, если это позволят бюджетные средства, в осуществление рекомендаций руководящих работников в области образования, с тем чтобы могли "постоянно улучшаться материальные условия преподавательского персонала" (пункт 2е статьи 13 Пакта).

/...

Наконец, в том, что касается тех, кто не проходил или не закончил полного курса своего начального образования", Пакт предусматривает элементарное образование, которое должно поощряться или интенсифицироваться пункт 2^a статьи 137.

Сенегальское законодательство о задачах в области национального образования, в частности его статья 7, определяет основные формы национального образования и отражает постоянную заботу сенегальского правительства о содействии повышению общественного сознания молодежи и взрослых лиц, которые не охвачены образованием или не проходили курса начального образования.

Положения статьи 7 гласят:

Национальное образование осуществляется в трех основных формах в зависимости от того, для каких лиц оно предназначено и какие цели оно преследует:

1) образование, предоставляемое молодежи школьного и университетского возраста в рамках школьных и университетских учебных структур: общее образование, техническое образование или профессиональная подготовка, цель которых заключается в достижении определенного уровня теоретических и практических знаний и получении профессиональных навыков;

2) образование, предоставляемое молодежи и взрослым, уже занимающимся профессиональной деятельностью после более или менее продолжительного образования, имеющее целью укрепление их знаний, повышение профессиональной квалификации и эффективности труда в целях социально-культурного развития;

3) образование, предоставляемое молодежи и взрослым, не охваченным образованием, цель которого заключается в обучении профессионально необходимой грамотности и другим навыкам, повышении эффективности труда и расширении общего кругозора.

Статья 7 законодательства о задачах национального образования заключается следующими словами:

"Во всех формах и на уровне различных структур единство образования должно обеспечиваться на основе содержания и целей, определенных в настоящем законодательстве. Необходимо постоянно изучать возможность перехода одной формы образования в другую".

Таким образом, Сенегал со времени получения международного суверенитета принял в области образования и профессиональной подготовки все необходимые законодательные меры с целью предоставления всем гражданам страны возможности полного осуществления их неотъемлемых прав, которые признает за ними конституция, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

/...

Руководствуясь готовностью к достижению высоких целей, глава государства президент Абду Диуф со времени своего вступления в должность призывал всех жителей Сенегала вместе провести критический разбор хода осуществления закона о задачах национального образования. Как отметил министр национального образования на заключительном заседании встречи руководящих работников в области образования, "впервые в нашей стране, а возможно и в мире по призыву правительства вся нация собралась для того, чтобы выразить через своих представителей свои критические замечания, свои опасения, свою тревогу, но также и свои глубокие устремления, свою готовность к конструктивным изменениям в такой важной области, как образование".

Эти усилия, несомненно, принесут свои плоды. Выйдя за рамки идеологических разногласий, участники этой важной встречи продемонстрировали зрелость и высокое понимание своих обязанностей, разработали важные направления и основные пути развития новой сенегальской школы для всех жителей Сенегала без исключения, для его нынешнего и будущих поколений.

II. КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

(статья 15)

Сенегал уже добился значительного прогресса в области культуры. Все принципы, которые содержатся в статье 15 Пакта (а именно участие граждан в культурной жизни, помощь и поддержка творческой деятельности, международное сотрудничество в культурной области, взаимосвязь между наукой и культурой и т.д.), уже воплощены в политике в области культуры, определенной правительством Сенегала.

Фактически сразу же после того, как Сенегал стал суверенным государством, государственные органы страны определили основные направления культурной политики, которая прежде всего должна отвечать устремлениям сенегальского народа. Она заключалась в том, чтобы, несмотря на различные влияния, которые существенным образом повлияли на историю африканского континента, не только определить на основе объективных данных культурную политику, которая давала бы возможность отражения самобытности ценностей нашей цивилизации, но и гармоничным образом объединить все составные элементы прогресса.

В этой перспективе правительством Сенегала был принят целый ряд мер, с тем чтобы как можно большее число граждан Сенегала могло воспользоваться своими культурными правами. Все общие принципы культурной политики Сенегала были воплощены в декрете № 76-1021 от 1976 года об организации министерства культуры, и был принят целый ряд законодательных актов для создания необходимой инфраструктуры, которая могла бы содействовать принятию этих мер.

Прежде всего необходимо рассмотреть ряд мер, принятых правительством Сенегала, а также законодательных положений, которые были приняты в целях создания инфраструктуры, обеспечивающей культурное развитие Сенегала.

A. Меры, принятые правительством Сенегала для содействия культурному развитию

Извлекая уроки из своего колониального прошлого и руководствуясь крупными международными встречами, правительство Сенегала уже приняло ряд мер, предусмотренных в декрете № 76-1021 для осуществления эффективной культурной политики на благо нации. Основные положения этого декрета можно резюмировать следующим образом:

- 1) культурное развитие как основа экономического и социального развития;
- 2) необходимость содействия культурному развитию;

/...

- 3) помощь и поддержка культурного и художественного творчества;
- 4) децентрализация в области культуры и расширение возможностей районов;
- 5) международное сотрудничество в области культуры в целях плодотворного диалога между различными цивилизациями;
- 6) объединение науки и техники и культурного наследия нации.

1. Культурное развитие как основа экономического и социального развития

Первый принцип, разработанный государственными органами Сенегала в области культурной политики, основан на исконном африканском гуманизме, который ставит человека в начале и в конце процесса развития в качестве его основного средства и конечной цели.

Культурная политика, рассматриваемая в этой гуманистической перспективе, предусматривает, что любое творчество является прежде всего явлением, присущим цивилизации. Для того, чтобы не скатываться к нигилизму, человек после удовлетворения своих основных потребностей должен стремиться к творчеству и духовному росту. Поэтому правительство Сенегала считает, что развитие следует рассматривать не с точки зрения роста, а как готовность содействовать всестороннему развитию человека. Это означает, что правительство Сенегала уделяет первоочередное внимание культурному развитию, которое является самой основой экономического и социального развития. Именно поэтому более 30 процентов бюджета выделяется в сектор культуры и образования.

2. Необходимость содействия культурному развитию

Недостатком некоторых культурных программ является развитие элитарной культуры, не позволяющей всем гражданам пользоваться своими культурными правами. Однако для того, чтобы культурная политика была плодотворной, она должна быть доступной для всех слоев населения. Со своей стороны Сенегал, оставаясь верным демократическим принципам, гарантирующим свободу и равенство граждан, давно исходит из того, что культурная политика не должна быть уделом меньшинства, а призвана содействовать культурному росту значительной части населения. Это повышение сознательности масс в плане культуры активно осуществляется в Сенегале и позволило создать структуры в области обучения и распространения знаний на всех уровнях: культурных центров, учебных заведений (школа изобразительных искусств, училище драматического мастерства, школа архитектуры и городского строительства) и т.д.

/...

3. Помощь и поддержка художественного творчества

В течение уже многих лет Сенегал содействует улучшению условий творчества деятелей культуры, которые должны быть тесно связаны с жизнью нации.

Вопреки некоторым концепциям, деятель культуры является не отшельником, а членом общества, который нуждается в помощи и полном вовлечении в жизнь общества в целях развития его творческих способностей. В Сенегале созданы фонд помощи деятелям культуры и фонд помощи кинематографии для оказания поддержки всем творческим работникам без каких-либо различий (музыкантам, писателям, художникам и т.д.). Вскоре будет открыта художественная галерея, которой могут пользоваться деятели культуры.

4. Децентрализация в области культуры и расширение возможностей районов

После получения независимости вся инфраструктура была сконцентрирована в столице Сенегала. Однако после проведения административной и территориальной реформы, которая была вызвана стремлением правительства Сенегала к децентрализации власти, Сенегал одновременно провел децентрализацию в области культуры, с тем чтобы население сельских районов могло пользоваться своими культурными правами. С этой целью в восьми районах Сенегала были созданы культурные центры и районные музеи.

Во главе каждого культурного центра находится директор, отвечающий за координацию и осуществление мер в области культуры на региональном уровне и одновременно являющийся советником губернатора района по вопросам культуры. Эти центры играют первоочередную роль в развитии культурного уровня населения сельских районов.

5. Международное сотрудничество в области культуры в целях плодотворного диалога

Исходя из своего принципа поддержания полезных внешних связей, Сенегал поддерживает тесные отношения сотрудничества с большинством государств Африки, Европы, Азии и Америки. Со многими государствами заключены соглашения в области культуры. В настоящее время 27 соглашений в области культуры подписаны в Африке, 11 - в Европе, 13 - в Азии и 5 - в Америке. Международные организации (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Институт культуры Африки, Агентство культурного и технического сотрудничества) также являются особым средством этого международного сотрудничества.

/...

6. Объединение науки и техники и культурного наследия нации

Сенегальские власти давно поняли настоятельную необходимость вовлечения науки и техники как важных факторов прогресса в культурное наследие нации. В ходе осуществления своего комплексного развития жители Сенегала не могут стоять в стороне от научного прогресса. Они должны изменить условия своей жизни, обогатиться ценностями своей цивилизации, с тем чтобы стать полноправными членами общечеловеческой цивилизации и найти свое место в международной жизни. Этот принцип был воплощен в жизнь путем разработки методологии развития, в которой основное внимание уделяется научно-технической подготовке. С этой целью в Сенегале были созданы высшие учебные заведения: технологический институт, национальная школа прикладной экономики, политехническая школа в Тиесе.

В. Законодательные положения, принятые правительством Сенегала

В своем стремлении поднять культурный уровень народа правительство Сенегала стремится предоставлять ему средства обеспечения его интеллектуального развития. Для этого были приняты законодательные положения и постановления в целях создания многочисленных структур по формированию и распространению культуры.

Г. Административные структуры

Декретом 76-1021 был создан административных структур, призванных содействовать культурному развитию. Речь идет об управлении изобразительных искусств, Управлении литературы, управлении исторического наследия и этнографии и т.д.

Управление изобразительных искусств

Управление изобразительных искусств является основным административным органом, призванным содействовать развитию изобразительных искусств. Каждый раз, когда талантливый художник организует выставку, Управление изобразительных искусств приобретает одно или два полотна, которые включаются в частное наследие государства. Таким образом создаются и обогащаются художественные фонды, некоторые элементы которых, надлежащим образом инвентаризованные, могут передаваться в целях украшения интерьера государственным учреждениям (министерствам, посольствам и т.д.).

На уровне этого управления функционируют два основных органа: Фонд помощи деятелям искусства и Фонд поддержки кинематографии. Как видно из их названий, они служат делу содействия художественному творчеству в областях изобразительного и "седьмого" искусства и регулируются соответственно декретом 78-300 от 12 апреля 1978 года и декретом 78-467 от 19 мая 1978 года.

/...

Будучи одновременно уполномочено развивать международное сотрудничество в области культуры, это управление играет ведущую роль в подписании культурных соглашений и организации семинаров по вопросам культуры.

Управление исторического наследия и этнографии

Этот административный орган занимается каталогизацией и управлением всего национального наследия. Его основная роль заключается в отборе, классификации и охране всех материальных элементов сенегальского национального наследия, т.е. исторических мест и памятников (раскопок, зданий, движимого и недвижимого имущества, представляющего исторический интерес) доисторических и предысторических предметов, а также предметов прошлого и настоящего быта нашего народа.

Управление следит за охраной и защитой всего наследия, координирует деятельность всех региональных музеев и осуществляет контроль за соблюдением требований при украшении зданий.

Фактически, закон 65-036 от 19 мая 1965 года и декрет о его выполнении № 65-344 от 19 мая 1965 года позволили сенегальским деятелям культуры гармонично включиться в экономическую и культурную жизнь, предоставив им возможность принять полное участие в оформлении государственных зданий.

В соответствии с этим законодательством задача заключается в том, чтобы не только содействовать распространению самых культурных ценностей, но обеспечивать также поддержку и помощь государства сенегальским деятелям культуры для свободного развития их личности.

Управление литературы

Управление литературы занимается систематизацией литературного наследия Сенегала, содействует литературному творчеству и координирует литературную деятельность на уровне учреждений и органов государства, занимающихся вопросами культуры, вместе с Сенегальским бюро авторских прав и Союзом писателей.

Занимаясь одновременно контролем над экспортом и изданием литературного наследия, Управление литературы организует каждый год литературный конкурс для поощрения творчества молодых писателей.

2. Учебные заведения

Для того чтобы позволить всем гражданам пользоваться своими культурными правами, правительство Сенегала создало учебные заведения, открытые для всех жителей Сенегала без какой-либо дискриминации.

/...

Они включают в себя училище драматического мастерства, которое готовит художественных руководителей, преподавателей музыки и хореографов, школу изобразительных искусств, которая готовит художников и скульпторов, школу архитектуры и городского строительства, которая готовит архитекторов и специалистов по городскому строительству и педагогическое художественное училище.

Драматическое училище было создано и организовано декретом 78-708 от 19 июля 1978 года, школа изобразительных искусств - декретом 79-574 от 13 июня 1979 года и педагогическое художественное училище - декретом 79-360 от 17 апреля 1979 года.

Для осуществления сотрудничества Сенегала с другими странами наряду с национальными школами создаются международные школы, такие как международная школа танца Мудра-африк и международный университет, основной целью которого является содействие обмену между различными культурами.

3. Государственные учреждения в области культуры

С тем чтобы позволить гражданам Сенегала использовать свои культурные возможности, правительство создало государственные учреждения, занимающиеся исключительно содействием культурному развитию.

Национальная театральная группа Даниэль Сорано

Созданная законом № 64-56 от 25 июля 1964 года, театральная группа Даниэль Сорано призвана содействовать развитию сенегальского театра, который основывается на трех элементах: культурных традициях, внешних контактах и постоянных поисках.

Организация и функционирование этого учреждения установлены декретом 78-420 от 11 мая 1978 года.

Сенегальское бюро авторских прав

Сенегал с самого начала стремился защищать материальные и моральные интересы деятелей культуры. Неотъемлемая гарантия свободы творчества стала одним из основополагающих принципов политики Сенегала в области культуры.

Поэтому Сенегальское бюро авторских прав было создано законом 72-40 от 26 мая 1972 года и декретом о его осуществлении № 77-703 от 10 августа 1977 года не только для обеспечения охраны интересов деятелей культуры, но и для развития духа солидарности между всеми создателями духовных ценностей. В его задачу входит объединение авторских прав, которые должны справедливо распределяться между всеми авторами.

Сенегальские мастера декоративных искусств

Созданное законом 73-6I от 19 декабря 1973 года в Тиесе в рамках децентрализации культурного развития и предоставления населению районов возможностей осуществлять свои культурные права, это учреждение первым начало в Тиесе производство ковров.

Занимаясь изготовлением и исключительной продажей произведений искусства, сенегальские мастера декоративных искусств включают в себя также вязальщиков и делятся на несколько групп: изготовление ковров, керамика, мозаика, тканье, крашение и трафаретная печать.

Новое африканское издательство

Это учреждение было создано в 1972 году и представляет собой многонациональное общество, поскольку в нем состоят три государства (Берег Слоновой Кости, Сенегал и Того).

Оно занимается изданием документов и сборников, публикуемых официальными службами и органами, книг и производством канцелярских принадлежностей, необходимых для государственных учреждений. Как правило, все школьные учебники издаются этим издательством. Другой задачей Нового африканского издательства является содействие открытию молодых талантов. Литературному комитету поручено отбирать все рукописи (пьесы, романы, стихотворения) сенегальских писателей, прежде чем они будут предложены к изданию.

Комиссариат художественных выставок за границей

Этот орган появился недавно и был создан декретом 76-102I. Рассматриваемое в качестве "посла" национальной сенегальской культуры, это учреждение занимается главным образом организацией выставок произведений искусства сенегальских авторов в целом ряде зарубежных стран. Распространение сенегальской культуры за рубежом проходит довольно успешно, и к настоящему времени проведены несколько выставок в Соединенных Штатах Америки (Нью-Йорк, Бостон, Вашингтон и т.д.) и в Канаде.

Таким образом, стремление правительства Сенегала к тому, чтобы позволить всем гражданам пользоваться своими культурными правами, проявляется со всей очевидностью. Ряд практических и законодательных мер, уже принятых правительством Сенегала в целях содействия развитию культуры, полностью отвечают рекомендациям Организации Объединенных Наций, содержащимся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.
